

ná 南 mó 無 běn 本 shī 師 shì 釋 jiā 迦 móu 牟 ní 尼 fó 佛 *Three times*

mó 摩 hē 訶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 jīng 經 juàn 卷 dì 第 shí 十 èr 二

shí 十 shàn 善 pǐn 品 dì 第 sān 三 shí 十 bā 八 zhī 之 yú 餘

fó 佛 yán 言 ˙ yǒu 有 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ‘ shuō 說 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ‘

shì 是 wéi 為 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 bái 白 fó 佛 yán 言 ˙ luó 羅 mì 蜜 ‘

shì 世 zūn 尊 ! yún 云 hé 何 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 shuō 說 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ‘

shì 是 wéi 為 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ? fó 佛 yán 言 ˙

shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 shuō 說 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ‘

shì 是 wéi 為 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhě 者 ‘ shuō 說 sè 色 wú 無 cháng 常 ‘ zuò 作 shì 是 yán 言 ˙

néng 能 rú 如 shì 是 xíng 行 ‘ shì 是 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhě 者 ‘ qiú 求 sè 色 wú 無 cháng 常 ‘

shì 是 wéi 為 xíng 行 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 shuō 說 shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 wú 無 cháng 常 ‘ zuò 作 shì 是 yán 言 ˙

néng 能 rú 如 shì 是 xíng 行 ‘ shì 是 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 shuō 說 shòu 受 ‘ xíng 行 zhě 者 qiú 求 shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 wú 無 cháng 常 ‘

shì 是 wéi 為 xíng 行 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 shuō 說 yǎn 眼 wú 無 cháng 常 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 wú 無 cháng 常 ,
 shuō 說 sè 色 wú 無 cháng 常 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 fǎ 法 wú 無 cháng 常 ; shuō 說 yǎn 眼 jiè 界 wú 無 cháng 常 ,
 sè 色 jiè 界 、 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 wú 無 cháng 常 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 jiè 界 fǎ 法 jiè 界 yì 意 shì 識 jiè 界 wú 無 cháng 常 。
 shuō 說 dì 地 zhǒng 種 wú 無 cháng 常 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 shì 識 zhǒng 種 wú 無 cháng 常 ; shuō 說 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 wú 無 cháng 常 ,
 nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 shì 識 jiè 界 wú 無 cháng 常 , shuō 說 yǎn 眼 chù 觸 wú 無 cháng 常 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 chù 觸 wú 無 cháng 常 ,
 shuō 說 yǎn 眼 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 wú 無 cháng 常 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 wú 無 cháng 常 ,
 guǎng 廣 shuō 說 rú 如 wǔ 五 yīn 陰 。 shuō 說 sè 色 kǔ 苦 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 wú 無 cháng 常 ,
 shuō 說 sè 色 wú 無 wǒ 我 , nǎi 乃 zhì 至 shuō 說 yì 意 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 wú 無 wǒ 我 , jiē 皆 rú 如 wǔ 五 yīn 陰 shuō 說 。
 xíng 行 zhě 者 xíng 行 tán 檀 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shí 時 , wèi 為 shuō 說 sè 色 wú 無 cháng 常 kǔ 苦 wú 無 wǒ 我 ,
 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 shuō 說 wú 無 cháng 常 kǔ 苦 wú 無 wǒ 我 。 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 nǎi 乃 zhì 至 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yì 亦 rú 如 shì 是 。 xíng 行 sì 四 chán 禪 、 sì 四 wú 無 liàng 量 xīn 心 、
 sì 四 wú 無 sè 色 dìng 定 , wèi 為 shuō 說 wú 無 cháng 常 kǔ 苦 wú 無 wǒ 我 。 xíng 行 sì 四 xíng 行 sì 四 niàn 念 chù 處 ,
 wèi 為 shuō 說 wú 無 cháng 常 kǔ 苦 wú 無 wǒ 我 。 nǎi 乃 zhì 至 xíng 行 sà 薩 pó 婆 rě 若 shí 時 , wèi 為 shuō 說 wú 無 cháng 常 kǔ 苦 wú 無 wǒ 我 。
 zuò 作 rú 如 shì 是 jiào 教 , néng 能 rú 如 shì 是 xíng 行 zhě 者 , shì 是 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。

jiāo shī jiā ! shì míng xiāng sì bō rě bō luó mì 。 fù cì jiāo shī jiā !
 ruò shì shàn nán zǐ shàn shàn nǚ rén , dāng lái shì shuō xiāng sì bō rě bō luó mì ,
 zuò shì yán yán : rǚ shàn nán zǐ shàn nǚ rén , shàn nǚ rén , xiū xíng bō rě bō luó mì ,
 rǚ xiū xíng bō rě bō luó mì shí , dāng dé chū dì , nǎi zhì dāng dé shí dì 。
 chán bō luó mì nǎi zhì tán bō luó mì , yì yì zǒng xiàng xiū shì 。 bō rě bō luó mì 。
 xíng zhě yǐ xiāng sì yǒu suǒ dé , yǐ zǒng xiàng xiū shì 。 bō rě bō luó mì 。
 jiāo shī jiā ! shì míng xiāng sì bō rě bō luó mì 。 fù cì jiāo shī jiā !
 shàn nán zǐ shàn nǚ rén , yù shuō bō rě bō luó mì , zuò shì yán :
 rǚ shàn nán zǐ shàn nǚ rén , xiū xíng bō rě bō luó mì yǐ ,
 dāng guò shēng wén pì zhī fó dì , shì míng xiāng sì bō rě bō luó mì 。
 fù cì jiāo shī jiā ! shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi qiú fó dào zhě , rú shì shuō :
 rǚ shàn nán zǐ shàn nǚ rén , xiū xíng bō rě bō luó mì yǐ , wéi fó dào zhě , rú shì shuō :
 dé wú shēng fǎ rěn ; dé wú shēng rěn yǐ , biàn zhù , mí mì yǐ sà shén tōng ,
 cóng yì fó guó , zhì yì fó guó , gòng yàng zhū fó , gōng jìng zūn zhòng zàn tàn 。

rú shì shuō zhě , shì míng xiāng sì bō rě bō luó mì 。
 如 是 說 者 ， 是 名 相 似 般 若 波 羅 蜜 。
 fù cì jiāo shī jiā ! shàn nán zǐ shàn nǚ rén xué shì bō rě bō luó wèi qiú fó dào zhě rú shì shuō :
 復 次 憍 尸 迦 ！ 善 男 子 善 女 人 學 是 般 若 波 羅 蜜 為 求 佛 道 者 如 是 說 ；
 rǔ shàn nán zǐ shàn nǚ rén xué shì bō rě bō luó mì , shòu chí dú sòng shuō ,
 汝 善 男 子 善 女 人 學 是 般 若 波 羅 蜜 ， 受 持 讀 誦 說 ，
 zhèng yì niàn , dāng dé wú liàng wú biān ā sēng qí gōng dé dé 。
 正 憶 念 ， 當 得 無 量 無 邊 阿 僧 祇 功 德 德 。
 rú shì shuō zhě , shì míng xiāng sì bō rě bō luó mì 。
 如 是 說 者 ， 是 名 相 似 般 若 波 羅 蜜 。
 fù cì shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi qiú fó dào zhě rú shì shuō :
 復 次 善 男 子 善 女 人 ， 為 求 佛 道 者 如 是 說 ；
 rú guò qù wèi lái xiàn zài zhū fó gōng dé shàn běn , cóng chū fa xīn ,
 如 過 去 未 來 現 在 諸 佛 功 德 善 本 ， 從 初 發 心 ，
 zhì chéng dé fó , dōu hé jí huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
 至 成 得 佛 ， 都 合 集 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。
 rú shì shuō zhě , shì míng xiāng sì bō rě bō luó mì 。
 如 是 說 者 ， 是 名 相 似 般 若 波 羅 蜜 。

shì tí huán yīn bái fó yán : shì zūn !
 釋 提 桓 因 白 佛 言 ； 世 尊 ！
 yún hé shàn nán zǐ shàn nǚ rén wèi qiú fó dào zhě , bù shuō xiāng sì bō rě bō luó mì ?
 云 何 善 男 子 善 女 人 為 求 佛 道 者 ， 不 說 相 似 般 若 波 羅 蜜 ？
 fó yán : ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi qiú fó dào zhě , shuō bō rě bō luó mì :
 佛 言 ； 若 善 男 子 善 女 人 ， 為 求 佛 道 者 ， 說 般 若 波 羅 蜜 ；
 shàn nán zǐ ! rǔ xiū xíng bō rě bō luó mì , mò guān sè wú cháng , hé yǐ gù ?
 善 男 子 ！ 汝 修 行 般 若 波 羅 蜜 ， 莫 觀 色 無 常 ， 何 以 故 ？

sè 色 、 sè 色 xìng 性 kōng 空 , shì 是 sè 色 xìng 性 fēi 非 fǎ 法 , ruò 若 fēi 非 fǎ 法 ,
 jí 即 míng 名 wéi 為 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , sè 色 fēi 非 cháng 常 fēi 非 wú 無 cháng 常 ,
 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? shì 是 zhōng 中 sè 色 , shàng 尚 bù 不 kě 可 dé 得 , hé 何 kuàng 況 cháng 常 wú 無 cháng 常 ? jiāo 嬌 shī 尸 jiā 迦 !
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , rú 如 shì 是 shuō 說 zhě 者 , shì 是 míng 名 bù 不 shuō 說 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。
 shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 yì 亦 rú 如 shì 是 。 fù 復 cì 次 jiāo 嬌 shī 尸 ! jiā 迦 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ,
 wèi 為 qiú 求 fó 佛 dào 道 zhě 者 shuō 說 : rǔ 汝 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 yú 於 zhū 諸 fǎ 法 mò 莫 yǒu 有 suǒ 所 guò 過 , mò 莫 yǒu 有 suǒ 所 zhù 住 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ,
 wú 無 yǒu 有 fǎ 法 kě 可 guò 過 kě 可 zhù 住 。 suǒ 所 yǐ 以 zhě 者 hé 何 ? yí 一 qiè 切 fǎ 法 , zì 自 xìng 性 kōng 空 ,
 zì 自 xìng 性 kōng 空 , shì 是 fēi 非 fǎ 法 , ruò 若 fēi 非 fǎ 法 , jí 即 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 ! shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 rú 如 shì 是 shuō 說 , bō 般 kě 可 shēng 生 kě 可 miè 滅 。
 jiāo 嬌 shī 尸 jiā 迦 ! shì 是 míng 名 bù 不 shuō 說 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 guǎng 廣 shuō 說 rú 如 shàng 上 。 yǔ 與 xiāng 相 sì 似 xiāng 相 wéi 違 ,
 shì 是 míng 名 bù 不 shuō 說 xiāng 相 sì 似 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 。 rú 如 shì 是 jiāo 嬌 shī 尸 jiā 迦 !
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , yīng 應 rú 如 shì 是 yǎn 演 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yì 義 。

ruò 若 rú 如 shì 是 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yì 義 , suǒ 所 dé 得 gōng 功 dé 德 , shèng 勝 yú 於 qián 前 zhě 者 。
 fù 復 cì 次 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ! yán 閻 fú 浮 tí 提 zhōng 中 suǒ 所 yǒu 有 zhòng 眾 shēng 生 , jiē 皆 jiào 教 lìng 令 dé 得 xū 須 tuó 陀 huán 洹 ,
 yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 rén 人 dé 得 fú 福 duō 多 fǒu 不 ? dá 答 yán 言 : shèn 甚 duō 多 ! shì 世 zūn 尊 !
 fó 佛 yán 言 : bù 不 rú 如 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 wèi 為 tā 他 rén 人 zhǒng 種 zhǒng 種 yīn 因 yuán 緣 yǎn 演 shuō 說 qí 其 yì 義 , kāi 開 shì 示 fēn 分 bié 別 , lìng 令 yì 易 jiě 解 。
 rú 如 shì 是 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , rǔ 汝 lái 來 shòu 受 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 qín 勤 dú 讀 sòng 誦 shuō 說 , zhèng 正 yì 憶 niàn 念 , rú 如 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , chū 出 shēng 生 zhū 諸 xū 須 tuó 陀 huán 洹 。
 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , chū 出 shēng 生 zhū 諸 xū 須 tuó 陀 huán 洹 。
 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ! zhì 置 yán 閻 fú 浮 tí 提 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 ; fù 復 zhì 置 sì 四 tiān 天 xià 下 zhòng 眾 shēng 生 ,
 xiǎo 小 qiān 千 guó 國 tǔ 土 、 èr 二 qiān 千 zhōng 中 guó 國 tǔ 土 、 sān 三 qiān 千 dà 大 qiān 千 guó 國 tǔ 土 zhòng 眾 shēng 生 ;
 ruò 若 yǒu 有 rén 人 jiào 教 shí 十 fāng 方 rú 如 héng 恆 hé 河 shā 沙 děng 等 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 ,
 jìn 盡 jiào 教 lìng 令 dé 得 xū 須 tuó 陀 huán 洹 , yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 rén 人 dé 得 fú 福 duō 多 fǒu 不 ?
 dá 答 yán 言 : shèn 甚 duō 多 ! shì 世 zūn 尊 ! fó 佛 yán 言 : bù 不 rú 如 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ,

yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 wèi 為 tā 他 rén 人 zhǒng 種 zhǒng 種 yīn 因 yuán 緣 , yǎn 演 shuō 說 qí 其 yì 義 , kāi 開 shì 示 fēn 分 bié 別 , líng 令 yì 易 jiě 解 。 rú 如 shì 是 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , rǔ 汝 lái 來 shòu 受 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , qín 勤 dú 讀 sòng 誦 shuō 說 , zhèng 正 yì 憶 niàn 念 , rú 如 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , chū 出 shēng 生 zhū 諸 xū 須 tuó 陀 huán 洹 。 fù 復 cì 次 jiāo 憍 shī 尸 jiā 迦 ! ruò 若 yǒu 有 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , jiào 教 yán 閻 fú 浮 tí 提 zhōng 中 rén 人 líng 令 dé 得 sī 斯 tuó 陀 hán 含 、 ō 阿 nuó 那 hán 含 、 luó 羅 hàn 漢 , yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 rén 人 dé 得 fú 福 duō 多 fǒu 不 ? dá 答 yán 言 : shèn 甚 duō 多 ! shì 世 zūn 尊 ! fó 佛 yán 言 : bù 不 rú 如 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , wèi 為 tā 他 rén 人 zhǒng 種 zhǒng 種 yīn 因 yuán 緣 , yǎn 演 shuō 說 qí 其 yì 義 , kāi 開 shì 示 fēn 分 bié 別 , líng 令 yì 易 jiě 解 。 rú 如 shì 是 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! rǔ 汝 lái 來 shòu 受 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , qín 勤 dú 讀 sòng 誦 shuō 說 , zhèng 正 yì 憶 niàn 念 , rú 如 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 suǒ 所 shuō 說 xíng 行 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 hàn 漢 gù 故 。 nǎi 乃 zhì 至 shí 十 fāng 方 rú 如 héng 恆 hé 河 shā 沙 děng 等 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 , yì 亦 rú 如 shì 是 。 fù 復 cì 次 jiāo 憍 shī 尸 jiā 迦 ! ruò 若 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , jiào 教 yì 一 yán 閻 fú 浮 tí 提 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 ,

lìng 得 pì 支 fó 道 , yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 rén 人 dé 得 fú 福 duō 多 fǒu 不 ?
 dá 答 yán 言 : shèn 甚 duō 多 ! shì 世 zūn 尊 ! fó 佛 yán 言 : bù 不 rú 如 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ,
 yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , wèi 為 tā 他 rén 人 zhǒng 種 zhǒng 種 yīn 因 yuán 緣 , yǎn 演 shuō 說 qí 其 zǐ 子 ,
 kāi 開 shì 示 fēn 分 bié 別 , lìng 令 yì 易 jiě 解 。 rú 如 shì 是 yán 言 : rǔ 汝 lái 來 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ,
 shòu 受 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , qín 勤 dú 讀 sòng 誦 shuō 說 , zhèng 正 yì 憶 niàn 念 ,
 rú 如 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 suǒ 所 shuō 說 xíng 行 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 shēng 生 chū 出 zhū 諸 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 gù 故 。
 sì 四 tiān 天 xià 下 nǎi 乃 zhì 至 shí 十 fāng 方 rú 如 héng 恆 hé 河 shā 沙 děng 等 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 , yì 亦 rú 如 shì 是 。
 fù 復 cì 次 jiāo 憍 shī 尸 jiā 迦 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , jiào 教 yì 一 yán 閻 fú 浮 tí 提 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 ,
 lìng 令 fā 發 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 , yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ?
 shì 是 rén 人 dé 得 fú 福 duō 多 fǒu 不 ? shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ! shì 世 zūn 尊 !
 fó 佛 yán 言 : bù 不 rú 如 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 wèi 為 tā 他 rén 人 zhǒng 種 zhǒng 種 yīn 因 yuán 緣 , yǎn 演 shuō 說 qí 其 yì 義 , kāi 開 shì 示 fēn 分 bié 別 , lìng 令 yì 易 jiě 解 。

yì 亦 rú 如 shì 是 yán 言 ˙ rǔ 汝 dāng 當 suí 隨 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 xué 學 , dāng 當 dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 fǎ 法 ;
rǔ 汝 ruò 若 dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 fǎ 法 , rǔ 汝 biàn 便 dé 得 xiū 修 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zēng 增 yì 益 jù 具 fá 法 ;
ruò 若 dé 得 xiū 修 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zēng 增 yì 益 jù 具 zú 足 , , dāng 當 dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 fǎ 法 ;
rǔ 汝 dāng 當 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? ? dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 fǎ 法 ;
jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ! bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , shēng 生 zhū 諸 chū 初 fā 發 yì 意 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 gù 故 。
nǎi 乃 zhì 至 shí 十 fāng 方 rú 如 héng 恆 hé 河 shā 沙 děng 等 guó 國 tǔ 土 yì 亦 rú 如 shì 是 。 fù 復 cì 次 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ! gù 故 。
shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , jiào 教 yì 一 yán 閻 fú 浮 tí 提 zhōng 中 zhòng 眾 shēng 生 , lìng 令 zhù 住 ā 阿 wéi 惟 yuè 越 zhì 致 dì 地 ,
yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 rén 人 fú 福 dé 德 duō 多 fǒu 不 ? dá 答 yán 言 ˙ shèn 甚 duō 多 ! shì 世 zūn 尊 ! zhì 致 ! ,
fó 佛 yán 言 ˙ bù 不 rú 如 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , , zhì 致 ! ,
wèi 為 tā 他 rén 人 , zhǒng 種 zhǒng 種 yīn 因 yuán 緣 , yǎn 演 shuō 說 qí 其 yì 義 , kāi 開 shì 示 fēn 分 bié 別 , lìng 令 yì 易 jiě 解 。
rú 如 shì 是 yán 言 ˙ rǔ 汝 lái 來 shàn 善 nán 男 zǐ 子 , shòu 受 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , , zhì 智 fǎ 法 ;
nǎi 乃 zhì 至 rú 如 bō 般 rě 若 fǎ 法 yǐ 已 bō 般 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 suǒ 所 shuō 說 xíng 行 , nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 ā 阿 wéi 惟 yuè 越 zhì 致 ;
dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 ? fǎ 法 yǐ 已 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 shēng 生 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ā 阿 wéi 惟 yuè 越 zhì 致 dì 地 gù 故 。
hé 何 yǐ 以 gù 故 ? bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 shēng 生 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ā 阿 wéi 惟 yuè 越 zhì 致 dì 地 gù 故 。

nǎi zhì shí fāng rú héng hé shā děng guó tǔ , yì rú shì 。 fù cì jiāo shī jiā !
 乃 至 十 方 如 恆 河 沙 等 國 土 ， 亦 如 是 。 復 次 憍 尸 迦 ！
 yì yán fú tí zhōng zhòng shēng , fā yì qiú ō nòu duō luó sān miào sān pú sān ;
 一 閻 浮 提 中 眾 生 ， 發 意 求 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ；
 ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi shì rén guǎng shuō bō rě bō luó mì ,
 若 有 善 男 子 善 女 人 ， 為 是 人 廣 說 般 若 波 羅 蜜 ，
 jí qí yì jiě , kāi shì fēn bié 。 rú shì yán : rǔ lái shàn nán zǐ ,
 及 其 義 解 ， 開 示 分 別 。 如 是 言 ； 汝 來 善 男 子 ，
 shòu shì bō rě bō luó mì zhì rú bō rě bō luó mì zhōng suǒ shuō xíng ;
 受 是 般 若 波 羅 蜜 至 如 般 若 波 羅 蜜 中 所 說 行 ；
 xué yǐ , rǔ dāng dé ō nòu duō luó sān miào sān pú sān míng tí 。
 學 已 ， 汝 當 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。
 fù yǒu rén wèi yì ō wéi yuè zhì pú sā yǎn shuō bō rě bō luó mì ,
 復 有 人 為 一 阿 惟 越 致 菩 薩 演 說 般 若 波 羅 蜜 ，
 jí qí yì jiě , kāi shì fēn bié 。 rǔ lái lái shòu shì bō rě bō luó mì ,
 及 其 義 解 ， 開 示 分 別 。 汝 來 來 受 是 般 若 波 羅 蜜 ，
 nǎi zhì rú bō rě bō luó mì zhōng suǒ shuō xíng ; xué yǐ ,
 乃 至 如 般 若 波 羅 蜜 中 所 說 行 ； 學 已 ，
 rǔ dāng dé ō nòu duō luó sān miào sān pú sān míng tí 。 shì shàn nán zǐ suǒ dé gōng dé shèn duō !
 汝 當 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 是 善 男 子 所 得 功 德 甚 多 ！
 nǎi zhì shí fāng rú héng hé shā děng guó tǔ zhōng yì rú shì 。
 乃 至 十 方 如 恆 河 沙 等 國 土 中 亦 如 是 。
 fù cì jiāo shī jiā ! ruò yǒu yì yán fú tí zhōng zhòng shēng ,
 復 次 憍 尸 迦 ！ 若 有 一 閻 浮 提 中 眾 生 ，
 jiē dé ō wéi yuè zhì ō nòu duō luó sān miào sān pú sān míng tí ;
 皆 得 阿 惟 越 致 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ；
 fù yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi shì rén yǎn shuō qí yì 。
 復 有 善 男 子 善 女 人 ， 為 是 人 演 說 其 義 。

yú 於 shì 是 zhōng 中 yǒu 有 yì 一 pú 菩 sà 薩 jí 疾 yù 欲 dé 得 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ;
ruò 若 yǒu 有 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 sà 薩 nǚ 女 rén 人 wèi 為 cǐ 此 ō 阿 pú 菩 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 mì 蜜 , jí 及 qí 其 yì 義 jiě 解 ,
shì 是 rén 人 gōng 功 dé 德 zuì 最 duō 多 ! nǎi 乃 zhì 至 shí 十 fāng 方 rú 如 shuō 說 héng 恆 hé 河 shā 沙 děng 等 guó 國 tǔ 土 , yì 亦 rú 如 shì 是 。

shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 bái 白 fó 佛 yán 言 : shì 世 zūn 尊 ! rú 如 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,
zhuǎn 轉 zhuǎn 轉 jìn 近 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 zhě 者 ,
rú 如 shì 是 yīng 應 zhuǎn 轉 zhuǎn 轉 jiào 教 xíng 行 tán 檀 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、
chàn 羸 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 chán 禪 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ;
yīng 應 jiào 教 nèi 內 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ; sì 四 niàn 念 chù 處 , nǎi 乃 zhì 至 bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 ;
fó 佛 shí 十 lì 力 、 sì 四 wú 無 suǒ 所 wèi 畏 jù 具 , yǐ 飲 shí 食 tāng 湯 yào 藥 , shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 ;
yì 亦 yīng 應 gòng 供 yàng 養 yī 衣 fú 服 wò 臥 jù 具 , fǎ 法 , yǐ 飲 shí 食 tāng 湯 yào 藥 , gòng 供 yàng 養 shì 是 pú 菩 xū 須 sà 薩 ,
shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , fǎ 法 。 shī 施 cái 財 yǐ 以 gù 故 shì 世 zūn 尊 ! pú 菩 sà 薩 ,
suǒ 所 dé 得 gōng 功 dé 德 shèng 勝 yú 於 qián 前 zhě 者 dé 得 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 gù 故 。

ěr 爾 shàn 善 ān 安 yǐ 以 ruò 若 shì 是 ruò 若 bù 不 ruò 若 yǐ 以 nǎi 乃 dé 得 duàn 斷 jū 居
 shí 時 zāi 哉 wèi 慰 fǎ 法 pú 菩 shì 是 zhì 至 ò 阿 dì 地 shì 士
 huì 慧 shàn 善 zhū 諸 shī 施 sà 薩 xué 學 dé 得 yù 獄 dà 大
 mìng 命 zāi 哉 pú 菩 cái 財 bù 不 ò 阿 dé 得 duō 多 chù 畜 jiā 家
 xū 須 ! sà 薩 shī 施 fā 發 néng 能 bō 波 nòng 耨 ò 阿 shēng 生 ;
 pú 菩 jiāo 橋 mó 摩 lì 利 ò 阿 xué 學 luó 羅 sān 三 è 餓 sì 四
 tí 提 shī 尸 hē 訶 yì 益 nòng 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 guǐ 鬼 tiān 天
 yǔ 語 jiā 迦 sà 薩 fǎ 法 duō 多 nǎi 乃 sān 三 zhū 諸 xué 學 pú 菩 ;
 shì 釋 ! wèi 為 yīng 應 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 , bā 八 pú 菩 ;
 huán 桓 wéi 為 nòng 耨 。 hé 何 sān 三 mí 蜜 shí 十 bā 八 pú 菩 tí 提
 yīn 因 shèng 聖 duō 多 hé 何 sān 三 nǎi 乃 bú 不 tí 提 pú 菩 zhě 者 ,
 yán 言 dì 弟 sān 三 miǎo 藐 ? pú 菩 sà 薩 zhōng 中 shēng 生 zhū 諸 fó 佛 shèng 聖 zhòng 眾 ;
 : zǐ 子 , sān 三 miǎo 藐 ? pú 菩 sà 薩 , gòng 共 fǎ 法 ;
 xīn 心 bā 八 , gòng 共 fǎ 法 ;
 zhě 者 , zé 則 wú 無 shēng 聲 wén 聞 pì 辟 zhī 支 fó 佛 。
 xué 學 nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 shí 時 ,
 nòng 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 , ò 阿 nòng 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 ,
 lì 利 dà 大 xìng 姓 , pó 婆 luó 羅 mén 門 dà 大 xìng 姓 ,
 yǒu 有 chā 剎 lì 利 dà 大 xìng 姓 wú 無 xiǎng 想 tiān 天 ;

nǎi 乃 zhì 至 tán 檀 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 chàn 屨 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、
 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 chán 禪 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ;
 nèi 內 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ; sì 四 niàn 念 chù 處 , nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 ,
 chū 出 xiàn 現 yú 於 shì 世 ; shēng 聲 wén 聞 shèng 乘 、 pì 辟 zhī 支 fó 佛 shèng 乘 、 fó 佛 shèng 乘 , jiē 皆 xiàn 現 yú 於 shì 世 。

suí 隨 xǐ 喜 pǐn 品 dì 第 sān 三 shí 十 jiǔ 九
 ěr 爾 shí 時 mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , yù 語 huì 慧 mìng 命 xū 須 pú 菩 tí 提 :
 yǒu 有 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 suí 隨 xǐ 喜 fú 福 dé 德 , yǔ 與 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 gòng 共 zhī 之 ,
 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , yǐ 以 wú 無 suǒ 所 dé 得 gù 故 。
 ruò 若 shēng 聲 wén 聞 pì 辟 zhī 支 fó 佛 fú 福 dé 德 , ruò 若 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 fú 福 dé 德 , ruò 若 sà 薩 suí 隨 xǐ 喜 ,
 ruò 若 chí 持 jiè 戒 , ruò 若 xiū 修 dìng 定 , ruò 若 suí 隨 xǐ 喜 , shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 suí 隨 xǐ 喜 ,
 yǔ 與 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 gòng 共 zhī 之 , huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ;
 qí 其 fú 福 zuì 最 shàng 上 dì 第 yí 一 , zuì 最 miào 妙 , wú 無 shàng 上 wú 無 yǔ 與 děng 等 ! hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
 shēng 聲 wén 聞 pì 辟 zhī 支 fó 佛 , jí 及 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 , bù 布 shī 施 chí 持 jiè 戒 xiū 修 dìng 定 suí 隨 xǐ 喜 ,

wèi 為 zì 自 tiáo 調 、 wèi 為 zì 自 jìng 淨 、 wèi 為 zì 自 dù 度 gù 故 qǐ 起 ， suǒ 所 wèi 謂 sì 四 niàn 念 chù 處 ，
 nǎi 乃 zhì 至 bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 ， kōng 空 wú 無 xiàng 相 wú 無 zuò 作 ； pú 菩 sà 薩 suí 隨 xǐ 喜 fú 福 dé 德 ，
 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 chí 持 shì 是 gōng 功 dé 德 ，
 wèi 為 tiáo 調 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ， wèi 為 jìng 淨 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ， wèi 為 dù 度 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 gù 故 qǐ 起 。

ěr 爾 shí 時 huì 慧 mìng 命 xū 須 pú 菩 tí 提 ， bái 白 mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 yán 言 ：
 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ， niàn 念 shí 十 fāng 方 wú 無 liàng 量 wú 無 biān 邊 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 ，
 wú 無 liàng 量 wú 無 biān 邊 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 zhū 諸 miè 滅 dù 度 fó 佛 ； cóng 從 chū 初 fā 發 xīn 心 ，
 nǎi 乃 zhì 至 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ， rù 入 wú 無 yú 餘 niè 涅槃 ， nǎi 乃 zhì 至 fǎ 法 jìn 盡 ；
 yú 於 qí 其 zhōng 中 jiān 間 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 yìng 應 liù 六 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ； jí 及 zhū 諸 shēng 聲 wén 聞 rén 人 shàn 善 gēn 根 ，
 ruò 若 bù 布 shī 施 fú 福 dé 德 ， chí 持 jiè 戒 xiū 修 dìng 定 fú 福 dé 德 ； jí 及 zhū 諸 xué 學 rén 人 wú 無 lòu 漏 shàn 善 gēn 根 ，
 wú 無 xué 學 rén 人 wú 無 lòu 漏 shàn 善 gēn 根 ， zhū 諸 fó 佛 jiè 戒 zhòng 眾 、 dìng 定 zhòng 眾 、 huì 慧 zhòng 眾 、
 xiè 解 tuō 脫 zhòng 眾 、 xiè 解 tuō 脫 zhī 知 jiàn 見 zhòng 眾 ， yí 一 qiè 切 zhì 智 ， dà 大 cí 慈 dà 大 bēi 悲 ，
 jí 及 yú 餘 wú 無 liàng 量 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 zhū 諸 fó 佛 fǎ 法 ； jí 及 zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 shuō 說 fǎ 法 ，

shì fǎ zhōng xué dé xū tuó huán guǒ , nǎi zhì dé ō luó hàn guǒ 、 pì zhī fó dào ,
 rù pú sà mó hē sà wèi ; jí yú zhòng shēng zhòng zhū shàn gēn 。 shì zhū shàn gēn ,
 yí qiè hé hé suí xǐ gōng dé , huí xiàng ō nòu duō luó sān miǎo sān pú sà tí ;
 zuì shàng dì yī zuì miào , wú shàng wú yǔ děng ! rú shì suí xǐ yǐ ,
 chí shì suí xǐ fú dé , huí xiàng ō nòu duō luó sān miǎo sān pú sà tí 。
 ruò yǒu shàn nán zǐ xíng pú sà shèng zhě , zuò shì niàn :
 wǒ shì xīn huí xiàng ō nòu duō luó sān miǎo sān pú sà tí 。 shì shēng xīn yuán shì ,
 ruò shàn nán zǐ qǔ xiàng huí xiàng ō nòu duō luó sān miǎo sān pú sà tí ,
 rú suǒ niàn kě dé fǒu ? mí lè pú sà yǔ xū pú sà tí :
 shì shàn nán zǐ xíng pú sà shèng , huí xiàng ō nòu duō luó sān miǎo sān pú sà tí ,
 xīn shì yuán shì , ruò shàn nán zǐ qǔ xiàng , bù dé rú suǒ niàn !
 xū pú tí yǔ mí lè pú sà : ruò zhū yuán zhū shì wú suǒ yǒu ,
 shì shàn nán zǐ xíng pú sà shèng zhě , qǔ xiàng yú shí fāng zhū fó zhū shàn gēn ,
 cóng chū fā xīn , nǎi zhì fǎ jìn , jí shēng wén zhū shàn gēn ,

yí qì hé hé suí xǐ gōng dé , huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
一 切 和 合 隨 喜 功 德 ， 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。
yǐ wú xiàng gù , shì shì pú sà jiāng wú diān dǎo ! wú cháng wèi cháng ,
以 無 相 故 ， 是 是 菩 薩 將 無 顛 倒 ！ 無 常 謂 常 ，
xiǎng diān dǎo 、 xīn diān dǎo 、 jiàn diān dǎo ; bú jìng wèi jìng , kǔ wèi wéi lè ,
想 顛 倒 、 心 顛 倒 、 見 顛 倒 ； 不 淨 謂 淨 ， 苦 謂 為 樂 ，
wú wǒ wèi wǒ , xiǎng diān dǎo 、 xīn diān dǎo ! jiàn diān dǎo !
無 我 謂 我 ， 想 顛 倒 、 心 顛 倒 ！ 見 顛 倒 ！
ruò rú yuán rú shì , wèi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , yì rú shì ,
若 如 緣 如 事 ， 為 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ， 亦 如 是 ，
huí xiàng xīn yì rú shì , tán nuó bō luó mì 、 shī luó bō luó mì 、
回 向 心 亦 如 是 ， 檀 那 波 羅 蜜 、 尸 羅 波 羅 蜜 、
chàn tí pí lí yé chán nuó bō rě bō luó mì , nǎi zhì shí bā bú gòng fǎ ,
禪 提 毗 梨 耶 禪 那 般 若 波 羅 蜜 ， 乃 至 十 八 不 共 法 ，
yì rú shì 。 ruò ěr zhě , hé děng shì yuán ? hé děng shì shì ?
亦 如 是 。 若 爾 者 ， 何 等 是 緣 ？ 何 等 是 事 ？
hé děng shì ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ? hé děng shì shàn gēn ?
何 等 是 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ？ 何 等 是 善 根 ？
hé děng shì suí xǐ xīn huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ?
何 等 是 隨 喜 心 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ？
mí lè pú sà yù xū pú tí : ruò zhū pú sà mó hē sà , jiǔ xíng liù bō luó mì ,
彌 勒 菩 薩 語 須 菩 提 ； 若 諸 菩 薩 摩 訶 薩 ， 久 行 六 波 羅 蜜 ，
duō gòng yàng zhū fó zhòng shàn gēn , yǔ shàn zhī shì xiāng suí , shàn xué zì xiàng kōng fǎ 。
多 供 養 諸 佛 種 善 根 ， 與 善 知 識 相 隨 ， 善 學 自 相 空 法 。
shì zhū pú sà , shì yuán shì shì , zhū fó zhū shàn gēn , suí xǐ fú dé ,
是 諸 菩 薩 ， 是 緣 是 事 ， 諸 佛 諸 善 根 ， 隨 喜 福 德 ，

bù 不 qǔ 取 xiàng 相 , huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , yǐ 以 bú 不 èr 二 fǎ 法 ,
 fēi 非 bú 不 èr 二 fǎ 法 , fēi 非 xiàng 相 fēi 非 bú 不 xiàng 相 , fēi 非 kě 可 dé 得 fǎ 法 , yǐ 以 bú 不 èr 二 fǎ 法 ,
 fēi 非 bú 不 kě 可 dé 得 fǎ 法 , fēi 非 jìng 淨 fēi 非 gòu 垢 , bù 不 shēng 生 bú 不 miè 滅 fǎ 法 , yǐ 以 bú 不 èr 二 fǎ 法 ,
 shì 是 míng 名 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
 ruò 若 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 bù 不 jiǔ 久 xíng 行 liù 六 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , bù 不 duō 多 gòng 供 yàng 養 zhū 諸 fó 佛 , bú 不 zhòng 種 shàn 善 gēn 根 ,
 bù 不 yǔ 與 shàn 善 zhī 知 shì 識 xiāng 相 suí 隨 , bú 不 shàn 善 xué 學 zì 自 xiàng 相 kōng 空 fǎ 法 。 shì 是 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 , zhòng 種 shàn 善 gēn 根 ,
 shì 是 zhū 諸 yuán 緣 、 shì 是 zhū 諸 shì 事 , zhū 諸 fó 佛 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 , suí 隨 xǐ 喜 fú 福 dé 德 zhū 諸 xīn 心 qǔ 取 xiàng 相 ,
 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , shì 是 bù 不 míng 名 huí 回 xiàng 向 。 zhū 諸 xū 須 pú 菩 tí 提 ! xiàng 相 ,
 rú 如 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yì 義 , yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 yì 義 , suǒ 所 wèi 謂 nèi 內 kōng 空 , xiàng 相 ,
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 , bù 不 yīng 應 wèi 為 xīn 新 xué 學 pú 菩 sà 薩 shuō 說 ! hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
 shì 是 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 yǒu 有 shǎo 少 xǔ 許 xìn 信 yào 樂 gōng 恭 jìng 敬 qīng 清 jìng 淨 xīn 心 , jiē 皆 wàng 忘 shī 失 ;
 dāng 當 zài 在 ā 阿 pí 鞞 bá 跋 zhì 致 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 qián 前 shuō 說 。
 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 shàn 善 zhī 知 shì 識 suǒ 所 hù 護 , ruò 若 jiǔ 久 gòng 供 yàng 養 zhū 諸 fó 佛 , zhòng 種 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 , xiàng 相 ,
 yīng 應 wèi 為 shì 是 rén 人 shuō 說 rú 如 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yì 義 , nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 yì 義 ,

suǒ 所 wèi 謂 nèi 內 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 。 shì 是 rén 人 wén 聞 shì 是 fǎ 法 , bú 不 mò 沒 bù 不 jīng 驚 ,
 bú 不 wèi 畏 bú 不 bù 怖 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 suí 隨 xǐ 喜 fú 福 dé 德 ,
 yīng 應 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 suǒ 所 wèi 謂 pú 菩 sà 薩 yòng 用 xīn 心 ,
 suí 隨 xǐ 喜 fú 福 dé 德 , huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
 shì 是 xīn 心 jìn 盡 miè 滅 biàn 變 lí 離 , shì 是 yuán 緣 shì 是 shì 事 , shì 是 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 , yì 亦 jìn 盡 miè 滅 biàn 變 lí 離 。
 shì 是 zhōng 中 hé 何 děng 等 shì 是 suí 隨 xǐ 喜 xīn 心 ? hé 何 děng 等 shì 是 zhū 諸 yuán 緣 ? hé 何 děng 等 shì 是 zhū 諸 shì 事 ?
 hé 何 děng 等 shì 是 zhū 諸 shàn 善 , suí 隨 xǐ 喜 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ?
 èr 二 xīn 心 bú 不 jù 俱 , shì 是 xīn 心 xìng 性 yì 亦 bù 不 kě 可 dé 得 huí 回 xiàng 向 ,
 pú 菩 sà 薩 yún 云 hé 何 suí 隨 xǐ 喜 xīn 心 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ?
 ruò 若 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xíng 行 bō 般 rě 若 ā 阿 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shí 時 , rú 如 shì 是 zhī 知 ,
 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 wú 無 yǒu 有 fǎ 法 , nǎi 乃 zhì 至 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
 sè 色 wú 無 yǒu 有 fǎ 法 , shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 nǎi 乃 zhì 至 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , yīng 應 rú 如 shì 是 suí 隨 xǐ 喜 gōng 功 。 ruò 若 néng 能 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ,
 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。

yì 亦 jiào 教 yǔ 語 mó 魔 shì 事 , wén 聞 zhǒng 種 zhǒng 種 mó 魔 shì 事 yǐ 已 , bù 不 zēng 增 bù 不 jiǎn 減 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , bù 不 shòu 受 yí 一 qiè 切 fǎ 法 gù 故 。 shì 是 pú 菩 sà 薩 yì 亦 cháng 常 bù 不 lí 離 zhū 諸 fó 佛 ,
nǎi 乃 zhì 至 dé 得 pú 菩 sà 薩 wèi 位 , yú 於 zhōng 中 zhòng 種 shàn 善 gēn 根 ; yǐ 以 shì 是 shàn 善 gēn 根 gù 故 ,
shēng 生 pú 菩 sà 薩 jiā 家 , nǎi 乃 zhì 至 。 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
zhōng 終 bù 不 lí 離 shì 是 shàn 善 gēn 根 。 fù 復 cì 次 xīn 新 fā 發 yì 意 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,
yú 於 guò 過 qù 去 shí 十 fāng 方 wú 無 liàng 量 wú 無 biān 邊 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 zhū 諸 fó 佛 ,
duàn 斷 shēng 生 sǐ 死 dào 道 , duàn 斷 zhū 諸 xì 戲 lùn 論 dào 道 , jìn 盡 qì 棄 zhòng 重 dàn 擔 , miè 滅 jù 聚 luò 落 ,
duàn 斷 zhū 諸 yǒu 有 jié 結 , zhèng 正 zhì 智 dé 得 xiè 解 tuō 脫 ; jí 及 dì 弟 zǐ 子 suǒ 所 zuò 作 gōng 功 dé 德 ,
yú 於 shì 是 zhōng 中 ruò 若 chà 剎 lì 利 dà 大 xìng 姓 , pó 婆 luó 羅 mén 門 dà 大 xìng 姓 , jū 居 shì 士 dà 大 jiā 家 ,
sì 四 tiān 天 wáng 王 tiān 天 , nǎi 乃 zhì 至 jìng 淨 jū 居 tiān 天 , suǒ 所 zhòng 種 shàn 善 gēn 根 ; shì 是 yí 一 qiè 切 hé 和 hé 合 chēng 稱 liáng 量 ,
yǐ 以 suí 隨 xǐ 喜 xīn 心 , zuì 最 shàng 上 , dì 第 yī 一 zuì 最 miào 妙 、 wú 無 shàng 上 wú 無 yǔ 與 děng 等 ,
yīng 應 suí 隨 xǐ 喜 ; suí 隨 xǐ 喜 yǐ 已 , huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
ěr 爾 shí 時 mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 yǔ 語 xū 須 pú 菩 tí 提 : ruò 若 xīn 新 fā 發 yì 意 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

niàn zhū fó jí dì zǐ zhū shàn gēn , suí xǐ gōng dé , zuì shàng dì yī zuì miào 、
wú shàng wú yǔ děng ; suí xǐ yǐ , yīng huí xiàng ā nòu duō luó sān miào sān pú tí 。
yún hé pú sà bù duò xiǎng diān dǎo 、 xīn diān dǎo 、 jiàn diān dǎo ?
xū pú tí yán : ruò pú sà mó hē sà niàn zhū fó jí sēng ,
yú shì zhōng bù shēng fó xiàng , bù shēng sēng xiàng , wú shàn gēn xiàng ,
yòng shì xīn huí xiàng ā nòu duō luó sān miào sān pú tí , shì xīn zhōng yì bù shēng xīn xiàng 。
pú sà rú shì huí xiàng , xiǎng bù diān dǎo , xīn bù diān dǎo , jiàn bù diān dǎo 。
ruò pú sà mó hē sà niàn zhū fó jí sēng shàn gēn , qǔ xiàng , qǔ xiàng yǐ ,
huí xiàng ā nòu duō luó sān miào sān pú tí , pú sà rú shì , míng wéi xiǎng diān dǎo 、
xīn diān dǎo 、 jiàn diān dǎo 。 ruò pú sà mó hē sà yòng shì xīn niàn zhū fó jí sēng ,
zhū shàn gēn ; shì xīn niàn shí , jí zhī jìn miè , ruò jìn miè ,
shì fǎ bù kě dé huí xiàng , suǒ yòng huí xiàng xīn yì shì jìn miè xiàng ,
suǒ huí xiàng chù , shì fǎ yì rú shì xiàng ; ruò rú shì xiàng huí xiàng ,
shì míng zhèng huí xiàng , fēi xié huí xiàng 。 pú sà mó hē sà ,

yīng rú shì huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 fù cì ,
應 如 是 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 復 次 ,
ruò pú sà mó hē sà , guò qù zhū fó shàn gēn , jí dì zǐ shàn gēn ;
若 菩 薩 摩 訶 薩 , 過 去 諸 佛 善 根 , 及 弟 子 善 根 ;
shì zhōng fán fū rén wén fǎ zhòng shàn gēn ; ruò zhū tiān lóng 、 yè chā ,
是 中 凡 夫 人 聞 法 種 善 根 ; 若 諸 天 龍 、 夜 叉 ,
qián tà pó 、 ā xiū luó , jiā lóu luó 、 qié , wén fǎ zhòng shàn gēn ;
乾 闥 婆 、 阿 修 羅 , 迦 樓 羅 、 伽 , 聞 法 種 善 根 ;
ruò chà lì dà xìng 、 pó luó mén dà xìng 、 jū shì dà jiā ,
若 刹 利 大 姓 、 婆 羅 門 大 姓 、 居 士 大 家 ,
sì tiān wáng tiān , nǎi zhì ā jiā ní zhà tiān , wén fǎ zhòng shàn gēn ,
四 天 王 天 , 乃 至 阿 迦 尼 吒 天 , 聞 法 種 善 根 ,
fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn 。 shì yí qiè fú dé hé hé chēng liáng ,
發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 。 是 一 切 福 德 和 合 稱 量 ,
suí xǐ gōng dé , zuì shàng dì yī zuì miào 、 wú shàng wú yǔ děng ,
隨 喜 功 德 , 最 上 第 一 最 妙 、 無 上 無 與 等 ,
huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 shì shí pú sà ruò rú shì zhī ,
回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 是 時 菩 薩 若 如 是 知 ,
shì zhū fǎ jìn miè , suǒ huí xiàng chù , jí fǎ , yì zì xìng kōng ;
是 諸 法 盡 滅 , 所 回 向 處 , 及 法 , 亦 自 性 空 ;
néng rú shì huí xiàng , shì míng zhēn huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
能 如 是 回 向 , 是 名 真 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。
fù cì , ruò pú sà rú shì zhī wú yǒu fǎ néng huí xiàng fǎ 。 shì hé yǐ gù ?
復 次 , 若 菩 薩 如 是 知 無 有 法 能 回 向 法 。 是 何 以 故 ?
yí qiè fǎ , zì xìng kōng gù 。 ruò rú shì huí xiàng , 。
一 切 法 , 自 性 空 故 。 若 如 是 回 向 , 。
shì míng zhèng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
是 名 正 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。

rú 是 菩 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 ， 乃 至 檀 那 波 羅 蜜 ，
 bú 墮 想 顛 倒 、 心 顛 倒 、 見 顛 倒 。 何 以 故 ？
 pú 薩 不 著 是 是 回 向 ， 亦 不 見 以 諸 善 根 回 向 菩 提 心 處 ，
 shì 是 名 菩 薩 摩 訶 薩 無 上 回 向 。

fù 次 ， 若 菩 薩 摩 訶 薩 ， 知 所 起 福 德 ， 離 五 陰 、
 shí 二 入 、 十 八 界 ； 亦 知 般 若 波 羅 蜜 是 離 相 ， 內 空 ，
 nǎi 至 檀 那 ， 波 羅 蜜 是 ， 離 乃 至 十 八 不 共 ， 乃 至 是
 shì 是 離 相 ， 四 念 處 隨 喜 心 起 福 德 。 復 次 若 菩 薩 摩 訶 薩 性 離 相
 rú 是 菩 薩 摩 訶 薩 隨 喜 心 起 福 德 。 復 次 若 菩 薩 摩 訶 薩 性 離 相
 míng 名 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 佛 性 ， 亦 離 善 根 離 性
 suí 隨 喜 福 德 ， 知 隨 喜 福 德 ， 亦 離 善 根 離 性
 zhū 諸 善 根 ， 亦 離 善 根 性 離 性
 huí 回 向 ， 回 向 性 亦 離 性 離 性

bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xìng 性 yì 亦 lí 離 , chán 禪 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、
 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 chàn 屨 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、
 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xìng 性 yì 亦 lí 離 ,
 nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 、 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 xìng 性 yì 亦 lí 離 。
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , yīng 應 rú 如 shì 是 xíng 行 lí 離 xiàng 相 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 shì 是 míng 名 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 shēng 生 suí 隨 xǐ 喜 fú 福 dé 德 。
 fù 復 cì 次 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , guò 過 qù 去 miè 滅 dù 度 zhū 諸 fó 佛 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 ,
 ruò 若 yù 欲 huí 回 xiàng 向 , yīng 應 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 , zuò 作 shì 是 niàn 念 : rú 如 zhū 諸 fó 佛 miè 滅 dù 度 xiàng 相 ,
 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 xiàng 相 yì 亦 rú 如 shì 是 , miè 滅 dù 度 fǎ 法 xiàng 相 yì 亦 rú 如 shì 是 ,
 wǒ 我 yòng 用 xīn 心 huí 回 xiàng 向 , shì 是 xīn 心 xiàng 相 yì 亦 rú 如 shì 是 。 ruò 若 néng 能 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ,
 dāng 當 zhī 知 shì 是 huí 回 xiàng 向 , ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 , bú 不 duò 墮 xiǎng 想 diān 顛 dǎo 倒 、 xīn 心 diān 顛 dǎo 倒 、 jiàn 見 diān 顛 dǎo 倒 。
 ruò 若 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shí 時 , qǔ 取 zhū 諸 fó 佛 shàn 善 gēn 根 xiàng 相 ,
 huí 回 xiàng 向 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , shì 是 bù 不 míng 名 wéi 為 huí 回 xiàng 向 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?

zhū fó qù fó jí shàn gēn , fēi xiàng yuán , fēi wú xiàng yuán 。 ruò pú sà mó hē sà ,
 zuò rú shì qǔ xiàng , shì bù míng shàn gēn huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
 rú shì pú sà mó hē shàn sà , zhū fó , xiǎng diān dǎo , xīn diān dǎo 。
 ruò pú sà mó hē shàn sà , zhū fó , xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
 bù qǔ xiàng , shì míng yǐ zhū shàn gēn huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
 rú shì pú sà mó hē shàn sà , zhū fó , xiǎng diān dǎo , xīn diān dǎo 。

ěr shí mí lè pú sà wèn xū pú tí :
 yún hé pú sà mó hē shàn gēn bù qǔ xiàng ,
 néng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ? xū pú tí yán :
 yǐ shì shì gù , dāng zhī pú sà mó hē shàn sà suǒ xué bō rě bō luó mì zhōng ,
 yīng yǒu bō rě bō luó mì fāng biàn lì 。 ruò shì shì fú bō lí bō rě bō luó mì ,
 bù dé huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 shì tí shàn shàn gēn yǐ gù gè kě dé
 bō rě huí xiàng ā nòu duō zhū fō bù kě dé

huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn , yì bù kě dé 。
 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 ， 亦 不 可 得 。
 yú shì zhōng pú sà mó sān hē guò qù zhū fó jí dì zǐ shēn jiē miè ,
 於 是 中 菩 薩 摩 訶 過 去 諸 佛 及 弟 子 身 皆 滅 ，
 yīng rú shì sī wéi : guò qù jīn qǔ xiàng fēn bié zhū fó zhū shàn gēn ,
 應 如 是 思 惟 ； 過 去 今 取 相 分 別 諸 佛 諸 善 根 ，
 zhū shàn gēn yì miè , wǒ jīn qǔ xiàng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
 諸 善 根 亦 滅 ， 我 今 取 相 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
 jí zhū xīn , yǐ shì qǔ xiàng huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
 及 諸 心 ， 以 是 取 相 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
 zhū fó suǒ bù xǔ hé yǐ gù ? qǔ xiàng yǒu suǒ dé gù ,
 諸 佛 所 不 許 何 以 故 ？ 取 相 有 所 得 故 ，
 suǒ wèi yú guò qù zhū fó qǔ xiàng fēn bié 。 shì gù pú sà mó hē sā ,
 所 謂 於 過 去 諸 佛 取 相 分 別 。 是 故 菩 薩 摩 訶 薩 ，
 yù yǐ zhū shàn gēn huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
 欲 以 諸 善 根 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
 bù yīng yǒu dé , bù yīng qǔ xiàng 。 rú shì huí xiàng , ruò yǒu dé qǔ xiàng huí xiàng ,
 不 應 有 得 ， 不 應 取 相 。 如 是 回 向 ， 若 有 得 取 相 回 向 ，
 zhū fó bù shuō yǒu dà lì yì hé yǐ gù ? shì huí xiàng zá dú gù 。
 諸 佛 不 說 有 大 利 益 何 以 故 ？ 是 回 向 雜 毒 故 。
 pì rú měi shí zá dú ; yú chī zhī hǎo sè hǎo xiāng , wéi rén suǒ tān ,
 譬 如 美 食 雜 毒 ； 愚 痴 之 人 好 色 好 香 ， 為 人 所 貪 ，
 ér qí zhōng zá dú ; yú chī zhī hǎo sè ,
 而 其 中 雜 毒 ； 愚 痴 之 人 好 色 ，
 xiāng měi kě kǒu , fàn yù xiāo shí shòu ruò sǐ huān xǐ , ruò sǐ děng kǔ 。
 香 美 可 口 ， 飯 欲 消 食 受 若 死 歡 喜 ， 若 死 等 苦 。
 ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén bú dì shòu , bú dì qǔ xiàng , bú dì dú sòng ,
 若 善 男 子 善 女 人 不 諦 受 ， 不 諦 取 相 ， 不 諦 讀 誦 ，

bù jiě zhōng yì 。 rú shì jiào tā yán : rǔ shàn nán zǐ !
 不 解 中 義 。 如 是 教 他 言 : 汝 善 男 子 !
 guò qù wèi lái xiàn zài shí shí fāng zhū fó , cóng chū fā yì yǐ lái ,
 過 去 未 來 現 在 十 十 方 諸 佛 , 從 初 發 意 以 來 ,
 zhì dé ā nòu duō luó sān sān miǎo sān sān pú sǎn tí ,
 至 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ,
 yú qí zhōng jiān xíng bō rě bō luó mì shí , zuò zhū shàn gēn ,
 於 其 中 間 行 波 若 波 羅 蜜 時 , 作 諸 善 根 ,
 xíng chán nuó bō luó mì mí , pí lí yé bō luó mì , chàn tí bō luó mì ,
 行 禪 那 波 羅 蜜 蜜 , 毗 梨 耶 波 羅 蜜 , 禪 提 波 羅 蜜 ,
 shī luó bō luó mì , tán nuó bō luó mì shí , zuò zhū shàn gēn 。 xiū sì chán ,
 尸 羅 波 羅 蜜 , 檀 那 波 羅 蜜 時 , 作 諸 善 根 。 修 四 禪 ,
 sì wú liàng xīn , sì wú sè dìng , sì niàn chù , nǎi zhì bā shèng dào fēn ,
 四 無 量 心 , 四 無 色 定 , 四 念 處 , 乃 至 八 聖 道 分 ,
 fó shí lì , nǎi zhì xiū shí bā bú gòng fǎ shí , zuò zhū shàn gēn 。 jìng fó guó tǔ ,
 佛 十 力 , 乃 至 修 十 八 不 共 法 時 , 作 諸 善 根 。 淨 佛 國 土 ,
 chéng jiù zhòng shēng , zuò zhū shàn gēn 。 jí zhū fó jiè zhòng , dìng zhòng , huì zhòng ,
 成 就 眾 生 , 作 諸 善 根 。 及 諸 佛 戒 眾 , 定 眾 , 慧 眾 ,
 xiè tuō zhòng , xiè tuō zhī jiàn zhòng , yí qiè zhǒng zhì , wú cuò miù fǎ , cháng shě xíng 。
 解 脫 眾 , 解 脫 知 見 眾 , 一 切 種 智 , 無 錯 謬 法 , 常 捨 行 。
 jí zhū dì zǐ , shì zhōng suǒ zhòng shàn gēn , jí zhū fó suǒ jì dāng zuò pì zhī fó ,
 及 諸 弟 子 , 是 中 所 種 善 根 , 及 諸 佛 所 記 當 作 辟 支 佛 ,
 shì zhōng zhū tiān lóng , shì zhōng ā xiū luó , jiā lóu luó , jǐn nuó luó , mó hóu luó qié děng ,
 是 中 諸 天 龍 , 是 中 阿 修 羅 , 迦 樓 羅 , 緊 那 羅 , 摩 睺 羅 伽 等 ,
 suǒ zhòng shàn gēn 。 shì zhū fú dé chēng liáng hé hé suí xǐ ,
 所 種 善 根 。 是 諸 福 德 稱 量 和 合 隨 喜 ,
 huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí 。 shì huí xiàng yǐ qǔ xiàng dé fǎ gù ,
 回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 是 回 向 以 取 相 得 法 故 ,

rú 如 zá 襍 dú 毒 shí 食 。 dé 得 fǎ 法 zhě 者 ， zhōng 終 wú 無 zhèng 正 huí 回 xiàng 向 。
 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? shì 是 dé 得 fǎ 法 zá 襍 dú 毒 ， yǒu 有 xiàng 相 yǒu 有 dòng 動 yǒu 有 xì 戲 lùn 論 。
 ruò 若 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ， zé 則 wéi 為 bàng 謗 fó 佛 ， bù 不 suí 隨 fó 佛 jiào 教 ， bù 不 suí 隨 fǎ 法 shuō 說 。
 shì 是 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 qiú 求 fó 佛 dào 道 ， yīng 應 rú 如 shì 是 xué 學 guò 過 qù 去 wèi 未 lái 來 xiàn 現 zài 在 zhū 諸 fó 佛 ，
 cóng 從 chū 初 fā 發 yì 意 nǎi 乃 zhì 至 fǎ 法 jìn 盡 ， jí 及 dì 弟 zǐ 子 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shí 時 ，
 zuò 作 shàn 善 gēn 根 ， nǎi 乃 zhì 至 xiū 修 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 ， rú 如 shàng 上 shuō 說 。
 yún 云 hé 何 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 zhèng 正 huí 回 xiàng 向 ?
 yǒu 有 qiú 求 fó 佛 dào 道 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ，
 bú 不 yù 欲 bàng 謗 zhū 諸 fó 佛 zhě 者 ， xiū 修 zhū 諸 fú 福 dé 德 ， yīng 應 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 :
 rú 如 zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 zhī 知 ， yǐ 以 wú 無 shàng 上 zhì 智 huì 慧 ， shì 是 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 xiàng 相 ，
 shì 是 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 xìng 性 ， wǒ 我 yì 亦 rú 如 shì 是 suí 隨 xǐ 喜 ; rú 如 zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 zhī 知 ，
 wǒ 我 yì 亦 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 qiú 求 pú 菩 sà 薩 dào 道 ，
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ， yīng 應 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
 ruò 若 rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 ， zé 則 wéi 為 bù 不 bàng 謗 fó 佛 ， rú 如 fó 佛 suǒ 所 jiào 教 ， rú 如 fó 佛 fǎ 法 shuō 說 。

fǎ xiàng 、 fǎ zhù 、 fǎ wèi 、 shí jì 、 bù kě sī yì xìng , jiè dìng huì xiè tuō 、
 xiè tuō zhī jiàn zhòng , yí qiè zhǒng zhì , wú cuò miù fǎ fá , cháng shě xíng ,
 bú xì yù jiè , bú xì sè jiè , bú xì sè jiè ; bú xì fá zhě ,
 bù míng guò qù wèi lái xiàn zài 。 shì huí xiàng suǒ , huí xiàng chù , xíng zhě bú xì ,
 jiē yì rú shì 。 shì zhū fó yì bú xì shàn gēn yì bú xì fá ,
 shì zhū shēng wén pì zhī fó shàn gēn yì bú xì ; bú xì fǎ zhě ,
 bù míng guò qù wèi lái xiàn zài 。 ruò pú sà mó hē sà míng guò qù wèi lái xiàn zài zhě ,
 rú shì zhī , sè lái xiàn zài 。 sǎn ruò fǎ bù míng guò qù wèi lái xiàn zài zhě ,
 bù kě yǐ qǔ xiàng , yǒu suǒ dé fǎ huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
 hé yǐ gù ? shì sè wú shēng , ruò fǎ wú shēng , zé wú fá ,
 wú fá zhōng bù kě huí xiàng ; shòu xiǎng xíng shì yì rú shì 。 tán nuó bō luó mì ,
 nǎi zhì bō rě bō luó mì ; sì niàn , xíng chù , shì yì nǎi zhì wú cuò miù fá ,
 bú xì sān jiè , huí lái xiàn zài 。

ruò 若 fēi 非 guò 過 qù 去 wèi 未 lái 來 xiàn 現 zài 在 fǎ 法 zhě 者 , bù 不 kě 可 yǐ 以 qǔ 取 xiàng 相 ,
 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 fǎ 法 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
 shì 是 fǎ 法 wú 無 shēng 生 , ruò 若 wú 無 shēng 生 , zé 則 wú 無 fǎ 法 , wú 無 fǎ 法 zhōng 中 , bù 不 kě 可 huí 回 xiàng 向 。
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , rú 如 shì 是 huí 回 xiàng 向 , zé 則 wú 無 zá 襍 dú 毒 。
 ruò 若 qiú 求 fó 佛 dào 道 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 , yǐ 以 qǔ 取 xiàng 相 dé 得 fǎ 法 ,
 yǐ 以 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 huí 回 xiàng 向 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , shì 是 míng 名 xié 邪 huí 回 xiàng 向 。
 ruò 若 xié 邪 huí 回 xiàng 向 , zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 bù 不 chēng 稱 yù 譽 。 yòng 用 shì 是 xié 邪 huí 回 xiàng 向 ,
 bù 不 néng 能 jù 具 zú 足 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , nǎi 乃 zhì 至 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 bù 不 néng 能 jù 具 zú 足 sì 四 niàn 念 chù 處 , nǎi 乃 zhì 至 bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 , nèi 內 kōng 空 ,
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 , fó 佛 shí 十 lì 力 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 cuò 錯 miù 謬 fǎ 法 、 cháng 常 shě 捨 xíng 行 ,
 bù 不 néng 能 jù 具 zú 足 , jìng 淨 fó 佛 guó 國 tǔ 土 、 chéng 成 jiù 就 zhòng 眾 shēng 生 。 ruò 若 bù 不 néng 能 jìng 淨 fó 佛 guó 國 tǔ 土 ,
 chéng 成 jiù 就 zhòng 眾 shēng 生 , zé 則 bù 不 néng 能 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
 shì 是 huí 回 xiàng 向 zá 襍 dú 毒 。 fù 復 cì 次 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shí 時 ,
 yīng 應 zuò 作 shì 是 niàn 念 。 rú 如 zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 zhī 知 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 huí 回 xiàng 向 shì 是 zhēn 真 huí 回 xiàng 向 ,

wǒ yì yīng yǐ shì fǎ xiàng huí xiàng , shì míng zhèng huí xiàng 。
我 亦 應 以 是 法 相 回 向 ， 是 名 正 回 向 。

ěr shí fó zàn xū pú tí : shàn zāi shàn zāi ! rú rǔ suǒ wéi , wéi zuò fó shì !
爾 時 佛 讚 須 菩 提 : 善 哉 善 哉 ! 如 汝 所 為 ， 為 作 佛 事 !

wèi zhū pú sà mó hē sà shuō , suǒ yīng huí xiàng fǎ , yǐ wú xiàng wú dé wú chū ,
為 諸 菩 薩 摩 訶 薩 說 ， 所 應 回 向 法 ， 以 無 相 無 得 無 出 ，

wú gòu wú jìng , wú fá xìng ; zì xiàng kōng , cháng zì xìng kōng , rú fá xìng ,
無 垢 無 淨 ， 無 法 性 ； 自 相 空 ， 常 自 性 空 ， 如 法 性 ，

rú shí jì gù 。 xū pú tí ! ruò sān qiān dà qiān guó tǔ zhōng zhòng shēng ,
如 實 際 故 。 須 菩 提 ! 若 三 千 大 千 國 土 中 眾 生 ，

jiē xíng shí shàn dào , sì chán sì wú liàng xīn 、 sì wú sè dìng 、 wǔ shén tōng ,
皆 行 十 善 道 ， 四 禪 四 無 量 心 、 四 無 色 定 、 五 神 通 ，

yú xū pú tí yì yún hé ? shì zhòng shēng dé fú duō fǒu ? shèn duō ! shì zūn !
於 須 菩 提 意 云 何 ? 是 眾 生 得 福 多 不 ? 甚 多 ! 世 尊 !

fó yán : bù rú shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén , yú zhū shàn gēn xīn bù zhuó ,
佛 言 : 不 如 是 善 男 子 善 女 人 ， 於 諸 善 根 心 不 著 ，

huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , xū pú tí !
回 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ， 須 菩 提 !

shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén fú dé , zuì shàng dì yī , zuì miào wú shàng wú yǔ děng 。
是 善 男 子 善 女 人 福 德 ， 最 上 第 一 ， 最 妙 無 上 無 與 等 。

fù cì xū pú tí ! ruò sān qiān dà qiān guó tǔ zhōng zhòng shēng ,
復 次 須 菩 提 ! 若 三 千 大 千 國 土 中 眾 生 ，

jiē dé xū tuó huán , nǎi zhì ā luó hàn , pì zhī fó ,
皆 得 須 陀 洹 ， 乃 至 阿 羅 漢 ， 辟 支 佛 ，

ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén , jìn xíng shòu gòng yàng gōng jìng , zūn zhòng zàn tàn ,
若 有 善 男 子 善 女 人 ， 盡 行 壽 貢 養 恭 敬 ， 尊 重 讚 歎 ，

yī 衣服 , wò 臥 , jù 具 , yī 醫 , yào 藥 , gòng 供 , jǐ 給 , suǒ 所 , xū 須 , yú 於 , xū 須 , pú 菩 , tí 提 , yì 意 , yún 云 , hé 何 , ?
 shì 是 , shàn 善 , nán 男 , zǐ 子 , shàn 善 , nǚ 女 , rén 人 , shì 是 , yīn 因 , yuán 緣 , gù 故 , , dé 得 , fú 福 , dé 德 , duō 多 , fǒu 不 , ? , shèn 甚 , duō 多 , ! , shì 世 , zūn 尊 , !
 fó 佛 , yán 言 , bù 不 , rú 如 , shì 是 , shàn 善 , nán 男 , zǐ 子 , shàn 善 , nǚ 女 , rén 人 , yú 於 , zhū 諸 , shàn 善 , gēn 根 , xīn 心 , bù 不 , zhuó 著 , ,
 huí 回 , xiàng 向 , ā 阿 , nòu 耨 , duō 多 , luó 羅 , sān 三 , miǎo 藐 , sān 三 , pú 菩 , tí 提 , ,
 zuì 最 , shàng 上 , dì 第 , yī 一 , , zuì 最 , miào 妙 , wú 無 , shàng 上 , wú 無 , yǔ 與 , děng 等 。

mó 摩 , hē 訶 , bō 般 , rě 若 , bō 波 , luó 羅 , mì 蜜 , jīng 經 , juàn 卷 , dì 第 , shí 十 , èr 二

lí 離 , pó 婆 , lí 離 , pó 婆 , dì 帝 , qiú 求 , hē 訶 , qiú 求 , hē 訶 , dì 帝 , tuó 陀 , luó 羅 , ní 尼 , dì 帝 , ní 尼 , hē 訶 , là 囉 , dì 帝 ,
 pí 毗 , lí 黎 , nǐ 你 , dì 帝 , mó 摩 , hē 訶 , qié 伽 , dì 帝 , zhēn 真 , líng 陵 , qián 乾 , dì 帝 , suō 娑 , pó 婆 , hē 訶 , *Seven times*

ná 南 , mó 無 , hē 喝 , là 囉 , dá 怛 , nuó 那 , duō 哆 , là 囉 , yè 夜 , yé 耶 , qié 佉 , là 囉 , qié 佉 , là 囉 , jù 俱 , zhù 住 , jù 俱 , zhù 住 , mó 摩 , là 囉 ,
 mó 摩 , là 囉 , hǔ 虎 , là 囉 , hōng 呬 , hè 賀 , hè 賀 , sū 蘇 , dá 怛 , nǚ 孃 , hōng 呬 , pō 潑 , mǒ 抹 , nǚ 孃 , suō 娑 , pó 婆 , hē 訶

Three times

yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé	zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ	shàng	bào	sì	shèng	ēn	xià	jì	liù	fán	kǔ
願	以	此	功	德	莊	嚴	佛	淨	土	上	報	四	聖	恩	下	濟	六	凡	苦
suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng	xī	xiū	pú	tí	hèng	jìn	cǐ	yí	bào	shēn	tóng	shēng	jí	lè	guó
所	有	法	界	眾	悉	修	菩	提	行	盡	此	一	報	身	同	生	極	樂	國